

# Jette info

Verantwoordelijke uitgever: Hervé Doyen, Burgemeester  
Henri Werriestraat 18-20  
1090 Brussel  
Tel.: 02/423 12 11  
Fax: 02/425 24 61  
E-mail : infojette@jette.irisnet.be

DECEMBER 2004

N° 115

AFGIFTEKANTOOR BRUSSEL 9

## Feesten zonder kater

*De eindejaarsfeesten komen eraan. Een gezellig etentje met een lekker glaasje wijn, sfeervolle versiering, vuurwerk,... vormen de vaste ingrediënten voor een geslaagd feestje. Vergeet echter niet dat deze feestperiode ook gevaar met zich meebrengt. Brandgevaar door het sfeervol kaarslicht, voedselvergiftiging, problemen door drank- of drugsgebruik, dronken achter het stuur, brandwonden door het vuurwerk,...*

*De feestgangers kunnen een serieuze kater overhouden aan hun avondje uit. In ons dossier vindt u nuttige tips om veilig te feesten. Ze kunnen heel wat leed voorkomen en zorgen ervoor dat het eindejaar een echt feest wordt.*

**Ons dossier**  
**"FEESTEN ZONDER KATER"**  
**van pagina 5 tot 7**

**De vrederechter,  
een rechter dicht bij de bevolking**  
**Pagina 3**

**Enkele reinheidstips**  
**Pagina 4**

**10 tot 12 december :  
Kerstmarkt**



**Pagina 10**

**Cultuur** **Pagina 11**



## Vrede, liefde, hoop, vertrouwen,...

Nu de eindejaarsfeesten naderen, worden we bedolven onder de reclame. De reclame stelt ons vragen. Kunnen we ons een Kerst inbeelden zonder met chocolade bedekte snoep of een nieuwjaarsfeest zonder champagne? De vraagsteller kent het antwoord al, maar hij wil dat we ons aansluiten bij deze, in zijn ogen, evidentie. En nochtans...

We kunnen Kerstmis heus vieren zonder de kleverige lekkernijen die ons gebit schaden. Weet dat er zelfs christenen zijn die Kerstmis vieren uit religieuze overtuiging, stel je voor! En het is echt wel mogelijk om het nieuwe jaar met een fantastisch feest in te zetten zonder een druppel alcohol.

Dit gezegd, blijven snoep en champagne lekker. Maar men moet redelijk blijven. Tijdens de eindejaarsfeesten, blijken sommigen deze rede uit het oog te verliezen.

Laat ons Kerstmis vieren, met onze naasten. Maar laat ons eraan denken dat in onze westerse tradities Kerstmis het feest van de vrede en de liefde is. Laat ons het nieuwe jaar uitgebreid vieren, maar denk eraan dat het mooiste moment van de avond is als we elkaar het allerbeste wensen voor het komende jaar. Nieuwjaar blijft het feest van de hoop en het vertrouwen in de toekomst.

Vrede, liefde, hoop, vertrouwen,... Misschien heeft de wereld hier momenteel het meeste nood aan. Misschien hebben wij hier momenteel het meeste nood aan. Jammer genoeg zien we deze boodschappen niet verschijnen op reclamepanelen...

Hervé Doyen, uw burgemeester

## De gemeenteraad in 'n flits

**Tijdens de gemeenteraad van 27 oktober stonden 35 punten op de dagorde. We halen er de belangrijkste uit.**

**BEVEILIGING SOCIALE WONINGEN.** In het kader van het preventiecontract tussen de gemeente en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kreeg Jette een vierde subsidie toegekend voor beveiligingsprojecten voor de sociale woningen, conform het regeringsakkoord van 19.02.2004. De gemeenteraadsleden keurden deze financiële steun goed en beslisten om deze te besteden aan de beveiliging van de Florairresidenties nr 1 tot 4, op de Guillaume Degreeflaan, net als van de Essegheemresidenties in de Jules Lahayestraat. De Jetse Haard werd belast met de realisatie van deze werken. Het doel is om een netwerk van bewakingscamera's te installeren aan de ingangen van deze gebouwen en van de garages.

**LEVERINGSZONES.** De gemeenteraadsleden gingen akkoord met de invoering van een leveringszone op de Henri Werriestraat nr 1 tot 3. Het parkeren is er verboden over een lengte van 10 meter, van maandag tot vrijdag tussen 8u en 16u. Om deze zone duidelijk af te bakenen, werden de gepaste signalisatie en wegmarkeringen aangebracht. Via deze maatregel zou het verkeer vlotter moeten verlopen tijdens het leveren en ophalen van goederen.

**BLIJVEND TWEEZIJDIG PARKEREN.** De gemeenteraad heeft het beurtelings parkeren in de Moranvillestraat ingetrokken. Er werd een parkeerzone ingericht, die enkel voor voertuigen bestemd is, langs de pare zijde van de straat, tussen de Longtin- en Herreweghestraat, en langs de onpare zijde, tussen de Herreweghestraat en de Carton de Wiartlaan. Via deze maatregel hoopt men de parkeermogelijkheden uit te breiden en de verkeersstroom vlotter te laten verlopen. De nieuwe parkeerzones zijn aangeduid met een volle witte lijn en verkeersborden.

### Noteer alvast...

De volgende zitting van de gemeenteraad zal gewijd zijn aan de gemeentelijke begroting 2005 en is voorzien op woensdag 22 december 2004 om 19u in het Gemeentehuis (Kardinaal Mercierplein 1 - niveau 2/3 - raadszaal). We herinneren er u nog even aan dat de debatten van de gemeenteraad openbaar zijn. Indien u het leven in uw gemeente van dichtbij wil volgen, de werking van de instituten wil leren kennen en/of sommige beslissingen beter wil begrijpen, aarzel dan niet om aanwezig te zijn op de gemeenteraadszittingen. De dagorde van de gemeenteraad is beschikbaar op de gemeentelijke website [www.jette.be](http://www.jette.be) een week voor de eigenlijke zitting.

## Speciale regeling identiteitskaart senioren

Sinds november 2001, voorziet een koninklijk besluit dat de identiteitskaart van senioren van 75 jaar of ouder een ongelimiteerde geldigheid heeft en dat ze niet moet worden vernieuwd. De senioren van 75 jaar en ouder behouden dus hun identiteitskaart, voor zover het aflopen van de geldigheid valt na de 75ste verjaardag van de houder. Als u dus 75 bent of ouder en uw identiteitskaart is nog steeds geldig, dan mag u deze behouden. De vernieuwing, vervanging of toekenning van een identiteitskaart zal dan enkel gebeuren in bijzondere gevallen zoals een verhuis naar een andere gemeente, als de pasfoto niet langer gelijkend is, bij verlies, diefstal of beschadiging van de kaart,...

Het doel van deze speciale regeling is om het leven voor de senioren te vereen-

voudigen. Toch veroorzaakt deze maatregel soms onverwachte moeilijkheden. Sommige landen zoals Turkije weigeren toeristen waarvan de identiteitskaart geen vervaldatum vermeldt. Vooraleer naar het buitenland op reis te vertrekken, kunnen 75-plussers beter een paspoort aanvragen of een voorlopige identiteitskaart (die eventueel enkel geldig is tijdens de duur van het verblijf).

Weet dat vanaf eind 2004 geleidelijk de elektronische identiteitskaart zal worden ingevoerd. Deze zal slechts een geldigheid hebben van 5 jaar, ook voor de senioren.

**Voor verdere inlichtingen: gemeentelijke dienst Demografie - tel: 02.423.12.52.**

## VRAGEN OVER DE GEMEENTE JETTE? Surf naar [www.jette.be](http://www.jette.be).



### ADMINISTRATIEF CENTRUM VAN JETTE

Henri Werriestraat 18-20  
1090 Jette - Tel: 02.423.12.11

### Uurrooster gemeentediensten

Dienst Bevolking, Grondgebiedbeheer (Stedenbouw) en FIBEDO: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, donderdag van 13u tot 19u  
Dienst Burgerlijke Stand: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 12.30u, donderdag van 13u tot 19u  
Andere diensten: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, donderdag van 13u tot 16u

### DIENST SOCIALE ZAKEN

Wemmelsesteenweg 102  
1090 Jette - Tel. 02/421.42.01

Maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, donderdag van 13u tot 16u

Uitgezonderd Werkloosheid: van maandag tot vrijdag van 8.30u tot 12u en van 13.30u tot 15.30u

### GEMEENTEHUIS

Kardinaal Mercierplein 1  
1090 Jette  
• Politiecommissariaat  
Tel. 02/423.14.00  
• Stempellokaal  
Tel. 02/423.14.16

### PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSGENTSCHAP

A. Vandenschriekstraat 77  
1090 Jette  
Tel. 02/423.19.10

### OCMW

Sint-Pieterskerkstraat 47  
1090 Jette  
• Secretariaat: 02/422.46.11  
• Sociale dienst: 02/422.46.40

### SOCIAAL WONINGBUREAU VAN JETTE

Wemmelsesteenweg 102  
1090 Jette  
Tél.: 02/421.70.90/91

### Permanentie Burgemeester Hervé Doyen

Sinds oktober, vindt de permanentie van Burgemeester Hervé Doyen plaats op maandag tussen 11u en 12.30u, in plaats van op vrijdag. De Burgemeester ontvangt de bezoekers in zijn bureau in het administratief centrum (Henri Werriestraat 18-20 - 1ste verdieping - tel: 02.423.12.05).

## Zorgverlof voortaan makkelijker toegekend

Loopbaanonderbreking aanvragen om voor een ziek familielid te zorgen zal voortaan sneller en makkelijker kunnen. In het verleden moest je twee maanden wachten om zorgverlof toegekend te krijgen. Dit bracht echter heel wat praktische problemen met zich mee. De aanvraag zal voortaan binnen de zeven dagen geregeld zijn.

Ziekte of ongevallen laten zich niet voorspellen. Het is dus niet logisch dat iemand die zorgverlof wil opnemen om

voor een familielid te zorgen twee maanden moet wachten. Daarom is de periode teruggebracht tot één week. Wie vandaag een aanvraag indient, kan binnen één week op zorgverlof. Alleen heeft de werkgever het recht om het verlof nog zeven dagen langer te blokkeren. Steeds meer Belgen maken gebruik van het zorgverlof. Begin dit jaar waren er maandelijks 2.500 aanvragen, intussen is dat aantal gestegen tot 3.500 aanvragen per maand.

Wat houdt dit zorgverlof in? Werknemers hebben het recht om bijstand te verlenen aan een gezinslid dat ernstig ziek is. De werknemer kan tot 12 maanden zorgverlof nemen en ontvangt hiervoor een onderbrekingspremie van 547,37 euro bruto bij een volledige onderbreking of het evenredige bij verminderde prestaties. Deze premie wordt bekostigd door de RVA.

## UW VEILIGHEID IS ONZE ZAAK

**Politie in de praktijk**

Elke maand, boren we in deze rubriek "Politie in de praktijk", een thema aan rond de relatie tussen u en de politiediensten. Er zullen raadgevingen worden verstrekt, informatie doorgegeven, om u het leven te vereenvoudigen en u beter te beschermen. Zo blijft u op de hoogte van de laatste nieuwtjes op wettelijk niveau of rond de organisatie van de diensten van de politiezone Brussel-West.

**De vrederechter, een rechter dicht bij de bevolking**

Uw partner is gewelddadig? U hebt problemen met uw huurder of verhuurder? U kan uw lening niet afbetalen? U hebt ruzie met uw buur? In het appartementsgebouw ligt iedereen met iedereen overhoop? Uw dochter is thuis met slaande deuren vertrokken en wil onderhoudsgeld om haar studies te betalen? Men leverde u iets dat niet in orde is? Uw aannemer voerde zijn werken niet goed uit? Voor al deze problemen met het gezinsleven, de buurtbewoners en de burens of met uw woning, die u nauw aan het hart liggen, kunt u zich tot de vrederechter wenden. Niet voor niets zegt men van deze rechter dat hij een rol speelt in heel veel aspecten van het dagelijkse leven van de burger.

De vrederechter probeert een antwoord op mensenmaat te geven, liefst in overleg met de partijen. Dit gebeurt voornamelijk in het kader van een verzoening. Het vrederecht is een burgerrechtbank. Er worden dus geen strafzaken bepleit (vergripen, misdaden,...).

Omdat de vrederechter dicht bij de burger moet staan, is het niet verwonderlijk dat er 187 vrederechters bestaan in België. Er is één vrederecht per gerechtelijk kanton en een kanton bestaat uit één of verschillende gemeenten. In Jette, bevindt het vrederecht zich in het Gemeentehuis, Kardinaal Mercierplein. In elk vrederecht is er een griffie. Deze dienst bestaat meestal uit een hoofdgriffier, een griffier, één of meer adjunct-griffiers en griffiepersoneel. De griffier heeft niet alleen administratieve taken (de vonnissen typen en afschriften geven). Hij is

een volwaardig medewerker van de rechter en werkt hij mee aan het vlotte verloop van de werkzaamheden op het vrederecht. Op de griffie kunt u enkel inlichtingen krijgen: raad of adviezen kunt u er niet krijgen.

De vrederechter heeft heel veel specifieke bevoegdheden (een honderdtal), maar wij geven slechts deze waarmee de meeste mensen te maken hebben. U kunt de volledige lijst met de bevoegdheden van de vrederechter in het Gerechtelijke Wetboek vinden, meer bepaald in de artikels 590 en volgende.

1) Ongeacht het bedrag:

- geschillen i.v.m. huur / verhuur: de gewone huur, de woninghuur, de handelshuur;
- uitzettingen wegens het betrekken van plaatsen zonder recht of titel;
- geschillen over het gemeenschappelijk gebruik, genot, onderhoud, behoud of beheer van appartementsgebouwen;
- geschillen i.v.m. erfdiensbaarheden (vb. rechten van overgang);
- burenruzies;
- geschillen i.v.m. de herziening van onderhoudsgelden na echtscheiding;
- bezitsvorderingen;
- geschillen i.v.m. onteigeningen, ruilverkavelingen;
- geschillen i.v.m. kleine nalatenschappen;
- geschillen i.v.m. kredietovereenkomsten en loonoverdracht;
- aanduidingen van voorlopige bewindvoerders over personen die hun goederen niet kunnen beheren;

- gedwongen opname in gesloten instellingen van geesteszieken en de regeling van hun verder verblijf;

- verzoeken tot het bevelen van voorlopige maatregelen tussen echtgenoten of wettelijk samenwonenden

en tot het bepalen van voorlopige onderhoudsuitkeringen voor de echtscheiding;

- voogdij en adoptie (familieraad voor minderjarige wezen...);

- ...

2) Alle vorderingen waarvan het bedrag lager is dan 1.860 euro met als belangrijkste uitzondering de geschillen tussen werknemers en werkgevers.

Als de pogingen om het probleem onderling op te lossen vruchteloos blijken en de aangetekende brieven geen effect hebben, dan kan u een minnelijke schikking vragen vooraleer over te gaan tot een echt proces. Zo vermijdt u een landurige en dure procedure. Meestal vormt deze optie de beste oplossing voor alle partijen. Een minnelijke schikking is gratis en gebeurt zonder formele procedures. In deze gevallen speelt de vrederechter veeleer de rol van bemiddelaar dan van autoriteit. Hij zal steeds trachten om een akkoord te bereiken tussen de verschillende partijen vooraleer over te gaan tot een procedure. Vandaar zijn naam "vrede" rechter.

Voor bijkomende informatie, kan u contact opnemen met de Griffie van de Vrederechter van Jette, van maandag tot vrijdag, van 8.30u tot 12.30u en van 13.30u tot 16u, Kard. Mercierplein 1 - tel: 02.425.53.15.

**Nieuw traject voor de bus 245**

Sinds 1 juli 2004, biedt De Lijn een nieuwe dienst op de as Heizel - Bockstael - Brussel-Noord. Het nieuwe traject van de lijn 245 die Brussel met Dendermonde verbindt, loopt via Bockstael, het Brugmannhospitaal, het AZ-VUB en het Koning Boudewijnstadion. In Jette, komt de bus ondermeer langs de Bonaventurestraat. Sinds 1 juli rijdt de lijn 245 trouwens ook op zondag.

**Frequenties lijn 245**

Frequentie spitsuren: 30 min

Frequentie daluren: 60 min

Frequentie weekend: 120 min (Tijdens de bezoeken van het AZ-VUB (enkel op zaterdag tussen 10u-18u!) om de 60 min).

Voor bijkomende info kunt u steeds terecht op het infonummer 070-220.200 of op de website [www.delijn.be](http://www.delijn.be).

**Info WERVEN****VOLRAL-, MOHRFELD- EN BROECKAERTSTRAAT**

De renovatiewerken in de Volral-, Mohrfeld- en Broekaertstraat gingen van start op 8 september. Het project voorziet de vernieuwing van de voetpaden en het wegdek, net als de herinrichting van de toegang van de drie straten.

De voetpaden werden heraanlegd worden met klinkers, met versterkte funderingen ter hoogte van de garages. De funderingen en de asfaltlaag van de straat werden eveneens vernieuwd. Er werden eveneens twee verkeersplateaus ingericht in de Broekaertstraat.

Eenzelfde renovatie van de voetpaden en van het wegdek gebeurt momenteel in de Mohrfeldstraat. De aanleg van twee verkeersplateaus zal de werken beëindigen. Deze renovatiewerken zullen verdergezet worden in het deel van de Volralstraat dat uitmondt op de Reniersstraat. Het einde van de werken is voorzien voor Kerstmis, als de weersomstandigheden meezitten.

Ter hoogte van de bushaltes aan het kruispunt Reniers/Volral worden 'perons' aangelegd. In de Mohrfeldstraat zullen tijdens de maand januari bomen worden aangeplant.

De vernieuwing van de kruispunten zal eveneens in januari van start gaan. Er komen bovendien verkeersdrempels op de kruispunten, gevormd door enerzijds de Volral-, Reniersstraat en de Dieleghemsesteenweg en door anderzijds de Bonaventure- en Broekaertstraat. Deze werken zullen beëindigd worden door de aanleg van een verhoogde oversteekplaats op het kruispunt van de Mohrfeld- en Bonaventurestraat.

**Wat te doen bij een elektriciteitspanne ?**

Electrabel, partner van uw intercommunale Sibelga, beheert de openbare verlichting in uw gemeente. De goede werking ervan is zeer belangrijk: het verbetert de veiligheid en vermindert het gevoel van onzekerheid. Als u een panne merkt, is het belangrijk dat u deze meedeelt aan Electrabel via e-mail (openbareverlichting\_ncen@electrabel.be) of via telefoon (02.274.40.77).

Om tot een snelle interventie te komen, moet u de lokalisatie en de aard van de panne duidelijk beschrijven. Geef de postcode van uw gemeente en de straat. Is het een heel stuk van de straat, dan moet dit verduidelijkt worden door de zone via de huisnummers af te bakenen. Betreft de panne slechts een verlichtingspaal, dan moet u het nummer van de paal noteren of indien het een verlichting is op een gevel, dan wordt die door het huisnummer gelokaliseerd.



# Samenleven = z'n verantwoordelijkheid opnemen

In een samenleving wonen brengt heel wat rechten, maar ook plichten met zich mee. Zeker als je, zoals in het Brusselse, in een dichtbevolkte omgeving woont, is het belangrijk dat iedereen zijn verantwoordelijkheid opneemt en er voor zorgt dat de kwaliteit van de leefomgeving bewaard blijft. Denk hierbij bijvoorbeeld aan de hondenbaasjes die hun hond z'n behoefte laten doen in de daarvoor speciaal ingerichte hondentoiletten, het sneeuw- en ijsvrij houden van z'n voetpad tijdens de winter of een rattenprobleem voorkomen door geen voedsel te strooien op straat. Hieronder vindt u een woordje uitleg bij deze drie thema's. Samen kunnen we ervoor zorgen dat onze woonomgeving er vlekkeloos bijligt... We vragen geen buitensporige inspanningen, gewoon het laten zegevieren van het gezond verstand en de burgerzin.

## Hondentoiletten om hondenpoepprobleem aan te pakken

Een hond op stap met zijn baasje is een vertrouwd beeld in onze gemeente. Deze dagelijkse wandelingen brengen echter reinheidsproblemen met zich mee. Ondanks de aanwezigheid van de vele hondentoiletten en hondenhoekjes, blijven de voetpaden en grasvelden vaak smerig door de hondenpoep. De gemeentediensten hebben alle maatregelen genomen om elke wijk de nodige hondeninfrastructuur te geven.

Momenteel zijn er in onze gemeente een 70-tal hondentoiletten. Elk baasje heeft dan ook de mogelijkheid (en als burger de plicht) om gebruik te maken van deze voorzieningen.

Ter herinnering, een hondentoilet is een met hout omboorde ruimte waar de baasjes hun viervoeters hun behoefte kunnen laten doen. Soms worden deze hon-



dentoiletten gecombineerd met een afgesloten ruimte waar de hond naar hartelust kan rennen. De hondentoiletten worden dagelijks gereinigd en regelmatig ontsmet.

De gemeente treedt regelmatig preventief op tegen het hondenpoepprobleem. Als blijkt dat dit niet volstaat, kan de gemeente ook repressief optreden. Er zijn twee mogelijkheden.

1. Het algemeen politiereglement. De personen die de uitwerpselen van hun hond op de openbare weg niet opruimen (uitgezonderd hondentoiletten en rioolkolken) kunnen een administratieve boete krijgen van 180 euro. De pv gebeurt door een politieagent, terwijl de boete wordt opgelegd door de Gemeentesecretaris.

2. De Gemeentetaks. Een taks van 47,38 euro wordt geïnd door de gemeente als u uw hond buiten de voorziene plaatsen zijn behoefte laat doen. De pv wordt opgesteld door een beëdigd gemeentefunctionaris (personeel van de dienst Openbare Ruimte, leden van de Preventieploeg, parkwachters,...).

Een snelle berekening zal elke hondenbezitter overtuigen om met z'n viervoeter naar het hondentoilet te gaan. Een gewaarschuwd baasje is er twee waard...

## Hou de voetpaden netjes

Tijdens de herfst- en winterperiode duikt steeds weer hetzelfde fenomeen op: voetpaden die bestrooid liggen met bladeren of met sneeuw. Niet alleen zorgt dit voor een belabberd uitzicht, het vormt bovendien ook een gevaar voor de voetgangers. 'Is dit niet de taak van de straatvegers?', hoor ik u denken. Wel nee, het netjes houden van het voetpad is de verantwoordelijkheid van de eigenaar.

Tijdens deze periode zorgen de gemeentediensten er voor dat de gevallen bladeren tijdig worden opgeruimd en dat de straten er netjes bijliggen. Al te vaak blijven de bladeren op de voetpaden echter gewoon liggen. Het is uw taak als eigenaar om in te staan voor het onderhoud van uw voetpad. Bovendien is het vege van uw voetpad alleen (zodat alle bladeren in de goot terecht komen) niet voldoende, maar moeten de bladeren effectief opgeruimd worden.

Daarnaast moeten de voetpaden in de winter sneeuw- en ijzelvrij zijn. Minimum 1,50 meter van het voetpad moet vrij zijn van sneeuw en ijzel, om een vlotte door-

gang van de voetgangers te verzekeren. Ook hier geldt dat u de sneeuw niet gewoon op straat mag vege, hetgeen een gevaar kan vormen voor het verkeer. U kan de sneeuw wel ophopen op het voetpad.

Mensen die deze wetgeving niet naleven, kunnen beboet worden. Ga er gewoon van uit dat indien iedereen ervoor zorgt dat zijn voetpad er netjes bijligt, dat de hele straat er dan piekfijn uitziet.

## Dieren niet voederen, aub!

Neen, dit is geen aanplakbord uit de zoo, maar wel een alarmkreet van de dienst Leefmilieu. Ondanks verscheidene oproepen en de waarschuwingsborden die op de belangrijkste plaatsen werden aangebracht, blijven sommige Jettaren hardnekkig duiven, katten en andere zwerfdieren voeden. Deze dieren dragen echter ziektes met zich mee die ook voor de mens besmettelijk zijn. Bovendien worden door het voederen zwakke of misvormde dieren op een kunstmatige, onnatuurlijke manier in leven gehouden, hetgeen het gevaar tot rasdegeneratie met zich meebrengt. Daarnaast trekt het voedsel ratten en ander ongedierte aan.



Ratten leven meestal in de riolen. Bovengronds vinden ze echter grote hoeveelheden voedsel (gestrooid brood, vuilniszakken,...). Dit zorgt voor hygiënische problemen en veel ongemakken. Zo stond een Jettenaar onlangs in haar keuken oog in oog met een rat. Het gemeentebestuur bindt de strijd aan met de ratten. Deze strijd is echter vooraf verloren indien deze voedsel blijven vinden aan het oppervlak. Daarom vragen we u met aandrang om de dieren niet te voederen en eveneens om uw vuilniszakken zo laat mogelijk buiten te zetten voor de vuilniswagens langskomen.

Aangezien de rattenvanger van Hamelen enkel in sprookjes voorkomt, moeten we ons samen inzetten tegen het rattenprobleem.

De boodschap is dus duidelijk: gelieve de dieren niet te voederen, aub.

## Waarheen met uw afval ?

### Hinderlijke voorwerpen

Ophaling door Net Brussel. Net Brussel komt op afspraak uw hinderlijke voorwerpen aan huis ophalen. Het volstaat om te bellen naar het gratis nummer 0800/981.81. Elke 6 maanden heeft u recht op de gratis ophaling van 2m<sup>3</sup> grof huisvuil. Voor elke bijkomende m<sup>3</sup> betaalt u vervolgens 19 euro.

Als vervanging van de ophaling van groenafval, zorgt het Gewest tijdens de wintermaanden voor een ophaling van hinderlijke voorwerpen op zondagnamiddag. Deze ophaling start vanaf zondag 5 december, tussen 14u en 21u. Er gelden dezelfde regels als voor de gewone aan-huis-ophaling, d.w.z. dat u eerst een afspraak moet maken met Net Brussel op het nummer 0800.981.81 en dat u aanwezig moet zijn als Net Brussel langskomt.

Gewestelijk containerpark. U kan met uw grofvuil (elektrische huishoudtoestellen, meubelen,...) ook terecht in het gewestelijk containerpark (Rupelstraat, 1000 Brussel). Open van dinsdag tot zaterdag van 9u tot 16u. Voor de huishoudens is dit gratis.

Particulieren, handelaars, ambachtslui en kleine ondernemingen kunnen eveneens met hun bouw- of afbraakafval (chassis, gootstenen, rolluiken, marmer, balken,...) terecht in het containerpark van het Gewest.

### Groenafval en klein chemisch afval

De wekelijkse ophalingen groenafval zijn afgelopen.

Op 21 november vond de laatste ophaling van groenafval plaats door het Gewest. Vanaf de lente van volgend jaar, zal deze dienst opnieuw hervat worden.

Jette Info houdt u hiervan ongetwijfeld op de hoogte.

Met takken (met een maximumdiameter van 7cm), ander groen afval en klein chemisch afval kan u terecht bij de dienst Beplantingen (gemeentelijke serres - Laarbeeklaan 120) elke dinsdag en donderdag van 9 tot 12u en op zaterdag van 9 tot 14u. Het groenafval wordt beheerd via een kaartstelsel met barcode. Deze kaart identificeert de gebruiker. Het volume van het afval wordt bepaald door de beambte en desgevallend wordt de rekening opgestuurd naar de gebruiker. Tarief voor Jetse particulieren: 2 m<sup>3</sup> gratis per jaar, 5 euro/m<sup>3</sup> vanaf de 3de m<sup>3</sup>. Tarief Jetse tuinondernemingen: 12,50 euro/m<sup>3</sup>. Tarief niet-Jetse particulieren: 12,50 euro/m<sup>3</sup>. Tarief niet-Jetse ondernemingen: 25 euro/m<sup>3</sup>.

**OP 24 EN 31 DECEMBER,  
WORDEN DE VUILNISZAKKEN  
GEWOON OPGEHAALD.**

# Feesten zonder kater

De eindejaarsfeesten komen eraan. Een gezellig etentje met een lekker glaasje wijn, sfeervolle versiering, vuurwerk,... vormen de vaste ingrediënten voor een geslaagd feestje. Vergeet echter niet dat deze feestperiode ook gevaar met zich meebrengt. Zo brengt de combinatie van een mooie kerstversiering en sfeer vol kaarslicht brandgevaar met zich mee. Daarnaast respecteert men bij de kerstaankopen en het koken best enkele basisregels, om voedselvergiftiging te voorkomen. Ook de feestgangers kunnen een serieuze kater overhouden aan hun avondje uit. Soms maken drank, drugs en pillen van het feest een nachtmerrie. Verantwoord uitgaan en fuiven is dus de boodschap. De feestavond wordt traditioneel vaak afgesloten met een prachtig vuurwerk. Men mag echter niet uit het oog verliezen dat vuurwerk niet enkel verwondering, maar soms ook verwondingen met zich meebrengt. Tenslotte moet u ook nog veilig thuis geraken na het feest. Hiervoor zijn er twee mogelijkheden. Ofwel duidt u vooraf een BOB aan die nuchter plaatsneemt achter het stuur, ofwel kan u een beroep doen op de Responsible Young Drivers. Deze jonge vrijwilligers zetten zich in voor veilig verkeer en brengen u veilig thuis op oudejaarsavond.

Neem even de tijd om de tips voor een veilig feest door te nemen. Ze kunnen heel wat leed voorkomen en zorgen ervoor dat het eindejaar een echt feest wordt.

## Veilig op de baan met Bob

De cijfers laten er helaas geen twijfel over bestaan: rijden onder invloed blijft een van de voornaamste verkeersveiligheidsproblemen in ons land. Jaarlijks speelt alcohol een rol in meer dan 4.000 letselongevallen, waarbij meer dan 1.000 doden en zwaargewonden en nagenoeg 6.000 slachtoffers vallen.

Alcoholgebruik gaat zelfs in kleine hoeveelheden niet samen met het besturen van een voertuig. Het is wetenschappelijk bewezen dat remmingen verdwijnen, de bestuurder hierdoor minder oog heeft voor gevaar en bijgevolg overmoedig wordt. De invloed van alcohol op het rijgedrag zijn nefast: versmald gezichtsveld, langere reactietijd, verminderde reflexen, slaperigheid... Elementen uit het verkeer worden minder snel opgemerkt, zoals voetgangers, fietsers, verkeersborden, zijstraten, tegenliggers,... De bestuurders onder invloed zijn bovendien niet voldoende in staat om in complexe situaties tegelijkertijd met verschillende elementen rekening te houden. Ze reageren te traag, met alle gekende menselijke drama's tot gevolg.

Hoewel er in de loop van het jaar voldoende gelegenheden zijn om te feesten en te drinken, is

dit nog meer het geval in december. Daarom lanceert het BIVV (Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid) elk jaar rond deze tijd een sensibiliseringscampagne over rijden onder invloed van alcohol. Sinds december 1995 zijn deze campagnes gebaseerd op een buitengewoon personage. Zijn naam? Bob, natuurlijk! Zijn taak? Na het feest de anderen veilig naar huis brengen.

Om echt te kunnen spreken van een succes, moet Bobs uitzonderlijke bekendheid ook concreet tot uiting komen in het reële gedrag van de bestuurders. Bob moet dus daadwerkelijk op het terrein aanwezig zijn en zijn taak vervullen, met name de anderen na het feest veilig naar huis terugbrengen.

In dit verband zijn de resultaten van de posttest na de campagne van vorig jaar onthullend. Bijna een op de twee personen is reeds thuisgebracht door Bob en meer dan een op de drie personen was reeds kandidaat om Bob te zijn. Voor de jongsten liggen deze percentages nog hoger.

De gedragsmetingen inzake rijden onder in-



vloed van alcohol zijn een interessant instrument om exact de omvang van het probleem te bepalen. Ze zijn gebaseerd op aselecte controles waarbij alle tegengehouden bestuurders moeten blazen. Bij een recente gedragsmeting in 2003 werden 13.000 alcoholcontroles op elk moment van de week in detail bekeken. Uit deze meting blijkt dat in België 3,31 % van de bestuurders rijdt onder invloed van alcohol. De meesten onder hen (2,26 %) hebben een alcoholgehalte van 0,8 ‰ of meer, wat betekent dat de bestuurders die gedronken hebben meestal een vrij grote hoeveelheid alcohol gebruikten.

Experten stellen dat met een alcoholgehalte van 0,5 ‰, de kans op een dodelijk ongeval 2,5 maal groter wordt (4,5 maal met een promillage van 0,8 ‰ en 16 maal met een alcoholgehalte van 1,5 ‰!). Het wekt dan ook geen

verwondering dat bij een op de tien ernstige ongevallen in 2001 ten minste één bestuurder onder invloed was!

En toch achten veel bestuurders zich in staat te rijden zolang ze zich niet dronken voelen. Ze denken ten onrechte dat de alcohol hen na drie à vier glazen nog niet beïnvloedt. In 85 % van de ernstige ongevallen met alcoholgebruik is de bestuurder een gelegheidsdrinker en geen alcoholverslaafde.

Elke sensibilisatiecampagne, hoe doeltreffend ook, moet gepaard gaan met een handhavingsluik. Campagnes over rijden onder invloed zijn hierop geen uitzondering. Het percentage positieve bestuurders is tijdens de laatste Bob-campagne voor het eerst sinds 1998 opmerkelijk gedaald. Deze afname is vooral te danken aan de inspanningen van de politiediensten de afgelopen twee jaren.

Om duurzame resultaten te bereiken, moeten de controles verder worden opgevoerd om zo de objectieve en subjectieve pakkans te vergroten. Minister Landuyt zal daarom de politie aansporen tijdens deze campagne opnieuw extra inspanningen doen. Het is de bedoeling om voor het eerst in 10 jaar de kaap van de 100.000 controles te overschrijden. Een verwittigd man...

## Responsible Young Drivers brengen u veilig thuis op nieuwjaarsnacht



De Responsible Young Drivers zijn jonge vrijwilligers die zich inzetten voor veilig verkeer. Ze proberen andere jongeren aan te zetten tot verantwoord rijgedrag via verschillende opvallende acties. Hun doel is om het aantal jonge verkeersslachtoffers terug te dringen. De Responsible Young Drivers organiseren heel het jaar door sensibiliseringsacties in scholen, discotheken en op grote evenementen. De nieuwjaarsactie is hun bekendste actie. Op nieuwjaarsnacht zorgen de jonge verantwoordelijke bestuurders ervoor dat u veilig thuis geraakt.

Concreet brengen de RYD-vrijwilligers de feestvierders gratis naar huis in hun eigen wagen en dit in alle veiligheid. Hiervoor staat op nieuwjaarsavond een telefoondienst (0900.00200) ter beschikking van het publiek. Tijdens de nacht kan iedereen dan de vrijwilligers van zijn/haar regio contacteren van middernacht tot 8 uur. De telefonist(e) ontvangt en noteert de oproepen, vervolgens geeft deze de

missiefiche door aan de "distributie" die dan de gegevens van de missie doorgeeft aan de ploeg die zich het dichtst bij de ophaalplaats bevindt. Een RYD-voertuig begeeft zich dan met twee vrijwilligers ter plaatse. Eens aangekomen op de plaats van het feest controleren de vrijwilligers dan de boorddocumenten en neemt er een het stuur van de wagen over om de feestvierders naar huis te brengen. De tweede vrijwilliger volgt dan in de wagen van RYD om zijn collega na de missie weer op te pikken.

Vorig jaar stonden meer dan 400 vrijwilligers vanaf middernacht tot 8 uur 's morgens paraat om de feestvierders naar huis te brengen. In totaal werden niet minder dan 700 wagens op een veilige manier naar huis gebracht. Dit was goed voor ongeveer dan 2.000 feestvierders.

Het gaat hier om een symbolische en educatieve actie die een noodoplossing vormt voor de autobestuurders. Er zijn immers ook nog andere alternatieven: BOB, taxi, bus, ter plaatse logeren, wachten tot men weer nuchter is... De RYD rekenen dan ook op iedereen om hun vrienden te helpen en hen indien nodig de nummers van taxibedrijven te bezorgen en/of inlichtingen over de uurregeling van de nachtbus in hun regio.

### Voor meer info:

Responsible Young Drivers - Barricadenplein 9 - 1000 Brussel  
Tel. Nieuwjaarsactie: 0900/00.200  
E-mail: brussel@ryd.be - Website: www.ryd.be



# Voedselveilig feesten

Langzaam maar zeker nadert 2004 zijn einde en we bereiden ons stilaan voor op de traditionele Kerst- en Nieuwjaarsfeesten. Gezelligheid troef rond een goed gevulde tafel : we kijken er al naar uit... Natuurlijk willen we enkel goede herinneringen overhouden aan ons feest, en daarom houden we best enkele basisregels over voedselveiligheid in het oog. Aandachtig blijven tijdens de kerstaankopen en enkele basisregels respecteren bij het koken kan u heel wat leed besparen.

## Kerstaankopen

- Voedselveilig feesten begint in de winkel bij je kerstaankopen.
- Verse en gekoelde (en zeker diepgevroren) voedingswaren koop je best als laatste.
- Hou ze samen in je winkelwagentje (zo houden ze elkaar koel!) en stop ze zo vlug mogelijk in de koelkast als je thuis



komt. Maak geen ommetjes met gekoelde producten in je wagen.

- Koude vullingen voor toastjes of zakouskis (ham- of zalmousse, lompsjeitjes enz). moeten ook in de frigo bewaard worden.
- De verpakking mag niet beschadigd zijn. Koop geen blikken met blutsen of blikken die bol staan.
- Controleer de houdbaarheidsdatum.

## Koken

- Uiteraard begin je met propere, goed gewassen handen aan het kerstdiner.
- Met kerstmis serveren velen de traditionele kerstkalkoen. Zoals je weet moet je gevogelte lang genoeg bakken of braden op voldoende hoge temperatuur (niet alleen voor de smaak maar ook om eventueel aanwezige kiemen (salmonella) te vernietigen. Heb je liever vis? Let dan absoluut op de versheid ervan.

- Behalve als je een heel ervaren kok bent hou je de gerechten best eenvoudig. Ingecompliceerde recepten duren meestal lang om klaar te maken (en zo blijven andere gerechten dikwijls te lang wachten voor ze worden opgediend), en wellicht wil je toch als kok ook wat kunnen genieten van het gezelschap van je gasten...?

- Spoel glazen, borden en kommen die al een tijdje in de kast staan (je beste servies...) eens met warm water voor je ze gebruikt. Het is niet omdat ze blinken dat ze ook echt proper zijn.

- Zorg er beslist voor dat restjes die je opnieuw wil gebruiken binnen de twee uur na het opdienen opnieuw in de koelkast zitten en gebruik ze best binnen de twee dagen.

- De vaatdoek is een dierenkennel. Neem daarom elke dag een propere vaatdoek (gewassen bij 60°C). Koop regelmatig een nieuwe afwasborstel.

- Laat geen huisdieren toe in de keuken. Verschoon de baby niet in de keuken.

**Smakelijk!**

# Brandveilig feesten

10 jaar geleden breekt er tijdens de viering van oudejaar in het Antwerpse Swittel Hotel een zware brand uit. Deze brand kost het leven aan 15 personen en vandaag de dag lijden nog steeds vele gewonden onder de gevolgen van deze avond. De eindejaarsperiode staat synoniem voor gezelligheid, sfeervolle versiering, kaarslicht,... Deze feesten brengen echter ook een verhoogde kans op brand met zich mee. Enkele tips om de feesten (brand)veilig te houden, kunnen heel wat leed voorkomen.

## De kerstversiering

- Uitgedroogde kerstbomen kunnen snel vuur vatten. Een kunststof kerstboom is daarom de meest veilige keuze. Een kerstboom met wortelkluit die je dagelijks water geeft zal veel minder snel vuur vatten dan een uitgedroogde boom. Voor je de boom koopt, schud je even met de boom of wrijf met een hand door de takken. Als de naalden gemakkelijk loskomen, kies dan een ander exemplaar. Dit is een teken dat de boom aan het uitdrogen is. Een droge boom zal de temperatuur van de kerstverlichting niet verdragen.
- Hou je boom weg van verwarmingselementen. Houtstoven, openhaarden, convectors e.d. kunnen je boom snel doen uitdrogen, zelfs al krijgt hij genoeg water.
- Gebruik een degelijke kerstverlichting, liefst met een keurmerk (bv. GS of CE). Betaal liever enkele euro's meer, dan volgend jaar een nieuwe set te moeten

kopen. Gebruik voor buiten alleen een echte buiten(kerst)verlichting.

- Heb je reeds een lichtjesslinger, controleer dan elk jaar vooraf of alle verbindingen nog in goede staat zijn. Als het plastic van de lamphoudertjes verkleurd of vervormd is, of als je een lichte geur van verschroeid plastic kan waarnemen, gooi je setje dan weg en koop een nieuwe.

- Controleer of alle lichtjes nog branden. Defecte lampjes moeten eerst vervangen worden om te vermijden dat de goede lampjes overbelast geraken en te veel warmte gaan ontwikkelen. Een slechte kerstverlichting kan resulteren in kortsluiting en zelfs brand.

- Gebruik je een verlengsnoer op haspel, dan moet je hem meer dan de helft afrollen, zelfs al heb je maar een paar meter nodig. En je speelt echt op zeker als je haspel ook een thermische veiligheid heeft.

- Hoe mooi een kerstboom ook is voor mensen die je huis voorbij rijden, laat nooit de kerstverlichting branden wanneer je niet thuis bent of wanneer je slaapt.

## De feestversiering

- Gebruik kaarsen alleen maar als het veilig kan. Hou ze op een veilige afstand van brandbaar materiaal (papier, versieringen, gordijnen, kleding, spuitbussen, ...) en buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit kaarsen in of bij een kerstboom.



de verkoper)

- Denk eraan rond deze tijd de batterijen in je rookdetector(en) na te kijken. Als je batterijtjes nodig hebt voor één of ander kerstcadeau, dan kan je er ineens een paar extra kopen voor de rookdetectors in huis.

- Heb je nog geen rookdetectoren? Aarzel niet om er enkele aan te schaffen. Een kleine investering die uw leven kan redden of heel wat schade kan voorkomen.

- Laat een schoorsteenveger je schouw nakijken naar roetophopingen. Dit helpt vermijden dat je een schouwbrand krijgt.

**Prettige feesten !**



- Zet ze in een stevige en stabiele metaalen of glazen kandelaar of houder, groot genoeg om al het gesmolten kaarsvet op te vangen. Hete was kan je lichaam verbranden (kinderen) en laat heel gemakkelijk brand ontstaan.

- Laat kaarsen nooit alleen achter en doof ze meteen wanneer het feest gedaan is.

- Gebruik versiering niet in combinatie met kaarsen

- Kies voor brandvertragende versiering (kijk op verpakking of vraag het



Vuurwerk is al eeuwen oud. Oorspronkelijk was het bedoeld om met veel lawaai kwade geesten weg te jagen en geluk te brengen voor de toekomst. Nog steeds wordt over de hele wereld jaarlijks voor kapitalen vuurwerk afgestoken. De laatste jaren blijkt vuurwerk ook in België een vast ingrediënt voor een geslaagd nieuwjaarsfeest.

Men mag echter niet vergeten dat er een wetgeving bestaat rond vuurwerk. Bovendien mag men niet verblind worden door de schoonheid van het vuurwerk en uit het oog verliezen dat vuurwerk ook gevaren met zich meebrengt.



# Veilig omgaan met vuurwerk

## Wat mag en wat mag niet?

- In Jette is het afsteken van vuurwerk verboden zonder toelating van de Burgemeester. De personen die dit reglement niet naleven, kunnen een administratieve boete oplopen van 100 euro, zoals vermeld in het algemeen politiereglement.

- Daarenboven, voorziet de wet voor deze inbreuken een gevangenisstraf van 14 dagen tot 2 jaar en/of een zware geldboete. Bovendien wordt het inbeslaggenomen vuurwerk vernietigd op kosten van de veroordeelde.

- Privé-personen mogen maar vuurwerk kopen met maximaal 500 gr. pyrotechnische samenstellingen (dat is de stof die het vuurwerk doet ontploffen). Wie meer in huis wil hebben, moet daarvoor een vergunning krijgen.

- Jongeren onder de 16 mag hoe dan ook niets worden verkocht, behalve dan fop- en siervuurwerk, dat bijvoorbeeld sterretjes produceert.

- Handelaars moeten een vergunning hebben van het ministerie van Economische Zaken om het explosieve goedje te verkopen. Bij ieder stuk vuurwerk moet een Nederlandstalige gebruiksaanwijzing zitten.

## Tips voor veilig feesten met vuurwerk

- Bewaar vuurwerk op een droge en koele plaats, bijvoorbeeld in een blikken trommel, buiten het bereik van kinderen.

- Stop vuurwerk nooit in de zakken van je jas of broek.

- Lees voor het gebruik van vuurwerk de Nederlandstalige gebruiksaanwijzing.

- Draag katoenen kleding. Geen nylon (is erg brandbaar) en geen capuchon (kan vuurwerk in komen).

- Enkel volwassenen mogen het vuurwerk aansteken

- Gebruik een aansteeklont of een sigaret/sigaar om het vuurwerk mee aan te steken. Nooit lucifers of een aansteker! Bij het minste briesje kan een vlam van een aansteker zelfs aan het kruit zelf komen.

- Wees nuchter. Alcohol en vuurwerk gaan niet samen.

- Steek vuurwerk af vanuit een open zone, uit de buurt van mensen, huizen, geparkeerde auto's, weelderige plantengroei of droog hout. Zorg ervoor dat de

toeschouwers op een afstand blijven.

- Zorg ervoor dat er voldoende water of een blusapparaat bij de hand is. Doof vonken die op de grond terugvallen.

- Vooral honden en paarden ver afschuw vuurwerk en schrikken bij de eerste knallen. Houd uw huisdieren op een veilige afstand. Hou ze binnen achter gesloten ramen en deuren. Laat eventueel de radio of de TV opstaan om het geluid van de knallen te maskeren.

- Houd brandend vuurwerk niet in de hand, maar leg het op de grond voordat het aangestoken wordt.

- Zet vuurpijlen voor het aansteken in een fles die verzwaard is met zand.

- Laat het lontje goed uitsteken voor het aansteken. Steek nooit vuurwerk met een beschadigde lont af.

Houd afstand: 6 meter is een veilige afstand.

- Steek nooit slecht of niet afgegaan vuurwerk opnieuw aan. Het risico bestaat dat het juist ontploft wanneer u het benadert. Giet er van voldoende afstand water over en laat het een nachtje liggen.

- Veel ongelukken gebeuren op Nieuwjaarsdag, omdat kinderen nog niet ontploft vuurwerk of wegeraars proberen af te steken. Ruim daarom het vuurwerkafval zoveel mogelijk op.

## En als het dan toch misgaat?

- Opgepast voor de vingers (32% van de verwondingen), armen (25%), ogen (15%) en gezicht (13%). Ook opletten voor de oren: een eenmalige blootstelling aan een knal van 190 decibels kan levenslange oorschade of zelfs doofheid veroorzaken.

- Een ongeval op twee veroorzaakt brandwonden. Spoel de brandwonden langdurig (minstens 10 minuten) met koel, zacht stromend water.

- Laat de hulpdiensten bellen: 100 of 112 (gsm) of laat u naar de dichtstbijzijnde

de spoedgevallendienst brengen.

- Aarzel vooral niet professionele hulp te zoeken: op het eerste zicht niet zo ernstige en slecht verzorgde verwondingen, vooral aan de ogen, kunnen toch tot ernstige problemen leiden. Ook acute doofheid kan behandeld worden: hoe sneller men zich aanbiedt voor behandeling, hoe meer kans op herstel.



## FUN EN VERSTANDIG UITGAAN GAAN SAMEN

We geven u alvast enkele tips mee om het maximum uit je party te halen, door de perfecte mix van fun en verstandig uitgaan.

### Music is the dope

Het meest voor de hand liggend advies voor nachtraven: gebruik niets! Ga voor een natural high en dans je veilig terug je bed in. Music is the dope and get your kicks from the mix.

### Vrij veilig

Casual sex kan spannend zijn, maar blijft riskant. Denk er steeds aan om een condoom te gebruiken, ook al wordt je meegesleept door de sfeer. Safe seks boven alles.

### Oververhitting

Als het fout gaat, is oververhitting vaak een van de belangrijkste oorzaken. Uren aan een stuk swingen in een goed gevulde discotheek doet je lichaamstemperatuur stijgen. Tel daar nog eens wat oppeppende drugs bij en je wordt een straalkachel. Op tijd chillen en afkoelen is de boodschap!

### Samen één

Voor wie er nog mocht aan twijfelen: uitgaan is fun. Maar alleen op stap gaan? Neen toch?! Met je vrienden weggaan is veel cooler. Sla de handen in elkaar voor je perfecte eindejaarsparty. Dansen en feesten hoort er zeker bij, maar laat elkaar niet in de steek en hou contact: het is de beste garantie om het nieuwe jaar op een geslaagde manier in te zetten.

### Combigebruik

Combineer niet! Drank, drugs en pillen mixen kan ernstige gevolgen hebben. Elk individu reageert anders op drugs en de effecten zijn zeer onvoorspelbaar. Combineren geeft bovendien vaak aanleiding tot een overdosis.

### Fout gaan

Geraak je toch in de problemen? Probeer dan rustig te blijven. Paniek is een slechte raadgever. Luister naar je lichaam en vertel je vrienden dat je je niet goed voelt. Vraag hulp aan de mensen van de security of ga langs bij een (eventuele) EHBO-post voor het helemaal fout gaat. In het slechtste geval kan je nog steeds 100 of 112 bellen.

### Uitdroging

Urenlang swingen onder de hete disco-spots. Met de gepaste sfeer gaan de beats er nog gemakkelijker in! Dansen betekent echter zweten en zweten betekent vochtverlies. Drink dus voldoende en herstel je vochtbalans. Doe het rustig aan met alcohol en energy drinks: die hebben namelijk een vochtafdrijvend effect. En vergeet niet: een mens bestaat voor 70% uit water. Hou dat zo!

GA GEZOND UIT DE BOL MET

# Partywise.be

www.partywise.be is de website bij uitstek over verantwoord uitgaan en feesten. Geen partygids zoals je misschien zou verwachten. Wel een gids die je veilig en gezond door het uigaansleven leidt. De webpagina's gaan in hoofdzaak over het feit dat verantwoord uitgaan én fun perfect samen kunnen gaan. Partywise dus, in al zijn facetten.

Men kan niet blind zijn voor het feit dat drank, drugs en pillen voor een deel van de feestvierders deel uitmaken van een avondje uit. Wijs uitgaan heeft echter niet alleen met drinken, slikken of snuiven te maken. Verre van. Iedereen die op stap gaat, wordt op de één of andere manier geconfronteerd met uitgaansaspecten die voor gezondheidsproblemen kunnen zorgen. Dit kan verschillend zijn van persoon tot persoon, afhankelijk van de plaats, het tijdstip, de omstandigheid... kortom, wie, wat, waar, wanneer, hoe en waarom. En dat geldt zowel voor de recreatieve druggebruiker als de niet-gebruiker.

Net daarom richt Partywise zich tot

iedereen die wel eens een stapje in de wereld zet en ernaar streeft om de kwaliteit van zijn uit-de-bol-gaan te verbeteren. Dankzij een reeks combineerbare partywise-pictogrammen krijg je zeer informatieve uitgaansinfo. Doorheen de site ontdek je tal van tips die je helpen om gezond en veilig uit te gaan, in vertrouwde jongerentaal.

Via de combi topics kan je twee topics combineren (zoals oververhitting, combigebruik, veilige seks,...) om tot een prachtig maar veilig avondje uit te komen.

Bovendien heeft partywise 10 doorwinterde partygangers, clubmanagers en evenementorganisatoren enkele rake quotes ontfutseld voor een avondje veilig en gezond uit. Zo komen Claude van de City Parade, Eric van 5 voor 12, DJ Rush, Nina De Man, Chokri van Pukkelpop, Mathias Kerckhof van Kozzmozz, DJ Marco Bailey, Samia van Sweet Coffee, DJ 4T4 en Roos van Acker aan het woord.

Partywise is een initiatief van de druglijn en de Vereniging voor Alcohol- en

andere Drugproblemen. Zit je met specifieke vragen waarop de site geen antwoord biedt, kan kan je altijd terecht bij de druglijn: 078.15.10.20. In 1994 rinkelde de telefoon voor het eerst in de lokalen van de Druglijn. Tien jaar en 55.000 gesprekken later is de Druglijn uitgegroeid tot dé Vlaamse telefoonlijn voor wie vragen heeft over drank, drugs en pillen. De Druglijn wil het gebruik van drugs in het uitgaansleven noch ontkennen, noch promoten, maar stelt dat het de veiligste optie is om geen drugs te gebruiken. Ons advies: wie geen risico's wil lopen, gebruikt beter geen drugs!

### Meer info:

www.partywise.be

E-mail: partywise@druglijn.be

### Druglijn:

078.15.10.20.

www.druglijn.be

### Vereniging voor Alcohol- en andere Drugproblemen:

02.423.03.33

www.vad.be - E-mail: vad@vad.be

## De gemeente Jette zoekt...

... een technisch secretaris (controleur van de werken (m/v)) die de werven zal opvolgen, de werken zal controleren die worden uitgevoerd door privé- of gemeentelijke werkmannen en die technische dossiers (gebouwen, daken, elektriciteit, schilderwerken) zal beheren.

De functie is voltijds met een variabel uurrooster (38 u/week). De bruto maandelijks vergoeding bedraagt 1.515,36 euro.

### Uw profiel

- Houder zijn van een grauaat bouw of van een diploma hoger onderwijs korte type richting bouw;

- Bewijs van goed gedrag en zeden;
- Tweetaligheid niveau 2+ gewenst;
- Houder rijbewijs B

De kandidaturen moeten gericht worden tot Mijnheer de Burgemeester Hervé Doyen, Henri Werriestraat 18-20 in 1090 Jette. Voor verdere informatie: 02.423.13.90 - ejanssens@jette.irisnet.be.

## Het OCMW van Jette werft aan...

### Voor haar rustoord:

- **gegradueerde verplegers/verpleegsters A1**

- **gebrevetteerde verplegers/verpleegsters A2**

### Uw profiel

U bent in het bezit van het diploma van gegradueerd of gebrevetteerd verple(e)g(st)er, u bent geïnteresseerd door een kwalitatieve benadering in de verzorging van bejaarde personen, u heeft organisatietalent en zin voor initiatief.

### Wij bieden u

Een voltijdse betrekking van onbepaalde duur in een dynamische groep; een gezellige werksfeer in een inrichting die aandacht heeft voor haar medewerkers; werk in teamverband; de valorisatie van uw anciënniteit; een permanente vorming; de voordelen van een openbare dienst; een aantrekkelijke bezoldiging en maaltijdscheques.

De kandidaten die zich het vlugst aanmelden zullen onderworpen worden aan een selectieonderhoud en de weerhouden kandidaten zullen in de kortst mogelijke tijd aangeworven worden.

### Geïnteresseerd?

**Aarzel niet om zo snel mogelijk contact op te nemen met het personeelsdepartement, Laetitia Procureur, 02.422.46.18 en uw kandidaatstelling over te maken aan het OCMW van Jette, Sint-Pieterskerkstraat 47-49, 1090 Jette.**

# De Kamer voor Handel steunt ondernemingen

De Kamer voor Handel en Nijverheid (KHNH) begeleidt de ondernemers via raadgevingen en opleidingen. De KHNH heeft het aanbod aan steun nu uitgebreid met de oprichting van een "Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden". Deze dienst biedt een luisterend oor en steun aan de kleine Brusselse bedrijven en zelfstandigen die te kampen hebben met zakelijke beslommeringen, of deze nu van structurele of van voorbijaande aard zijn.

Het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM) staat open voor bedrijfsleiders en zelfstandigen, ongeacht of deze lid zijn van de Kamer voor Handel en Nijverheid van Brussel. Deze dienst beoogt, via gerichte tussenkomsten, om de ontwikkeling van bedrijven met moeilijkheden terug op gang te brengen. Het doel is om op deze manier het aantal tewerkgestelde werknemers te behouden of te laten stijgen, maar ook om de relaties tussen de bedrijven en hun partners te verbeteren.

Concreet, biedt het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden een vertrouwelijk onderhoud met een specialist in bedrijfsvoe-

ring en een jurist, die de zelfstandigen en ondernemingen informeren en raad geven om tot een gepaste oplossing te komen voor hun probleem. De polyvalentie van de dienst zorgt ervoor dat de problemen in zijn geheel worden aangepakt en maakt een brede

steun mogelijk, zowel juridisch, strategisch, financieel als sociaal.

**Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM) van de KHNH - Louizalaan 500 in 1050 Brussel - tel: 02.643.78.48 of 02.643.78.07 - e-mail: ced@ccib.irisnet.be.**

**U heeft een project klaar om een onderneming op te starten en wil de haalbaarheid nagaan?**

**U moet een handelsplan en een financieel plan opstellen?**

**U zoekt financiering of subsidies?**

De Cel Zelf Ondernemen van de Kamer voor Handel en Nijverheid kan u hierbij helpen. U kan er terecht voor alle formaliteiten m.b.t. de oprichting van uw onderneming, inbegrepen de BTW-plicht en de sociale lasten.

Van het idee tot de lancering van uw project, begeleiden de adviseurs van het centrum u bij de evaluatie van uw project en de haalbaarheid, de keuze voor het beste rechtsstatuut, de uitwerking van het handelsplan en het finan-

cieel plan, bij de zoektocht naar financiering (bankkrediet, privé-partners, subsidies) en de verwezenlijking van de algemene wettelijke formaliteiten.

Eens uw onderneming van start gegaan is, blijven de raadgevers van de Cel Zelf Ondernemen te uwer beschikking om u begeleiden en om de ontwikkeling van uw activiteit regelmatig onder de loep te nemen. De eerste jaren van een onderneming zijn namelijk bepalend.

**Cel Zelf Ondernemen van de KHNH - Louizalaan 500 in 1050 Brussel - Christophe Vanhosbeek (02.643.78.46 - cvanhosbeek@ccib.irisnet.be) of Nadine Ndjeka Shango (02.643.78.21 - nshango@ccib.irisnet.be) - de eerste afspraak is gratis.**

## PWA : Welke taken, welke systemen ?

Na de hervormingen begin dit jaar, is het voor de nieuwe gebruikers niet altijd even duidelijk in welk systeem zij gebruik kunnen maken van de PWA-hulp. Gras maaien of onkruid wieden: PWA-cheques of Dienstencheques? Huishoudelijk werk of strijken: PWA-cheques of Dienstencheques? Tijd om alles op een rijtje te zetten. Via de volgende tabel kunnen privé-personen de beide systemen beter begrijpen.

Aangezien het PWA van Jette erkend is voor het systeem van dienstencheques, kan zij alle diensten aanbieden inclusief huishoudelijk hulp. Dit is niet altijd het geval in andere PWA's. Het Jette PWA biedt nog een ander voordeel: u kan zich zowel inschrijven voor het PWA-systeem als voor de Dienstencheques en zo genieten van alle diensten in het gepaste systeem.

Wat de werknemers betreft, moet men een onderscheid maken tussen de werknemers van het PWA-systeem die 45 PWA-cheques kunnen verdienen per maand (bovenop hun werklozensteun) en de werknemers die een halfzijdse overeenkomst getekend hebben met het PWA-dienstenchequesysteem.

De PWA-werknemers moeten 2 jaar werkloos zijn indien zij minder dan 45 jaar zijn en 6 maanden indien zij ouder zijn dan 45 jaar. Zij moeten ingeschreven zijn op de RVA-lijsten of moeten het document "C63" laten invullen bij de RVA (verkrijgbaar in het PWA-kantoor). Leefloners moeten bij de BGDA ingeschreven staan als werkzoekende en het document "PWA 5" laten invullen door het OCMW of door de BGDA.

De werknemers die aan de slag gaan binnen het Dienstenchequesysteem, zijn ofwel vroegere PWA-werknemers die uit het werklozen circuit wenssen te stappen, ofwel personen die niet in het PWA-systeem zijn

|                                    | PWA-Cheques  | Dienstencheques  |
|------------------------------------|--|--|
| <b>Taken</b>                       | - Boodschappen<br>- Begeleiding van bejaarden<br>- Kinderopvang<br>- Knutselen<br>- Klein tuinonderhoud<br>- Administratieve hulp<br>- Verzorgen en bewaken van dieren | - Huishoudhulp<br>- Wassen en strijken<br>- Klein naaiwerk |
| <b>Aantal uren</b>                 | Geen minimum   | Minimum 3 uren na elkaar per week of per 15 dagen          |
| <b>Inschrijvingsgeld</b>           | 7,45 euro per jaar (behalve de VIPO)   | Geen inschrijvingsgeld                                     |
| <b>Tarief</b>                      | - 4,95 euro/uur (geen belastingvermindering)<br>- 6,20 euro/uur (belastingvermindering)  | - 6,70 euro/uur (belastingvermindering met indexering)     |
| <b>Woonplaats van de gebruiker</b> | Jette  | Alle gemeenten   |
| <b>Werknemers</b>                  | - Langdurige werklozen<br>- bestaansminimumtrekkers  | - Werknemer met een arbeids-overeenkomst                   |

ingeschreven (zoals vb. zwartwerkers) maar die hun situatie wenssen te regulariseren en toegang willen hebben tot de sociale zekerheid, ofwel halfzijdse werknemers die een voltijdse baan verkiezen dicht bij huis.

Wij hopen dat dit overzicht voor enige duidelijkheid zorgt. Wie mag wat doen, welke diensten zijn wettelijk toegelaten zijn en in welk systeem (PWA-cheques of Dienstencheques)?

Indien u nog twijfelt, kunt u steeds contact opnemen met het PWA van Jette.

### PWA van Jette zoekt:

#### Huishoudhulp (M/V)

in het kader van de dienstencheques

Voor een halfzijdse job met onbepaalde duur - mogelijkheid om naar een voltijdse job over te gaan. Volgende troeven worden in aanmerking genomen: ACTIVA-kaart, startbaanovereenkomst en SINE-plan.

De kandidaturen moeten schriftelijk ter attentie van Mevrouw Nadine Smets worden gericht, verantwoordelijke van het PWA van Jette - Vandenschriekstraat 77 - 1090 Jette.

Alleen de geschreven sollicitaties zullen in aanmerking worden genomen.



### Het PWA, uw partner

PWA-Jette vzw : Vandenschriekstraat 77 te 1090 Jette  
- tel. 02/423.19.10/11/12/13 - fax. 02/423.19.15  
- e-mail : ale.pwa@skynet.be - Voorzitter : Werner Daem



## FM world: want de wereld leeft in Brussel

FM world is de internationale show van de Nederlandstalige stadszender fmbrussel. Elke zaterdag en zondag tussen 12u en 18u brengt fm world cultureel, muzikaal, politiek en sociaal nieuws uit de wereld in Brussel. Nadia Scheys en Saïd Al-Haddad presenteren het programma.

Met interviews, reportages, debatten, muziek en een culturele agenda mikt fm world op de Brusselse internationale gemeenschappen en laat hen zelf aan het woord. Van Afrikaanse theatermakers, Turkse websiteontwerpers, ministers, Koerdische muzikanten en Japanse koks tot de Zwitserse nationale feestdag, de Brusselse actualiteit of de Europese politiek.

De presentatie is een meertalige mix: Nadia en Saïd spreken Nederlands, Frans, Engels en Spaans met hun gasten.

Kortom, al wie met beide voeten in de Brusselse diversiteit staat, is welkom bij fm world.

### fm world

#### fm brussel 98.8

elke zaterdag en zondag  
van 12u tot 18u  
fmworld@fmbrussel.be  
02.8000803

# Dialogo tussen de bewoners van de Esseghemwijk met de steun van de Koning Boudewijnstichting

De Koning Boudewijnstichting steunt elk jaar honderden projecten en burgers. Als onafhankelijke structuur stimuleert de stichting originele ideeën en lanceert nieuwe projecten. Tijdens de vele oproepen, nodigt de organisatie verenigingen, instellingen en bewoners uit om initiatieven uit te werken rond een specifiek thema, die kunnen rekenen op hun financiële steun. Het gemeenschappelijk doel van al deze projecten is een verbetering van het maatschappelijk leven en om individueel talent aan te sporen om zich in te zetten voor de samenleving. In deze optiek van solidariteit en hulp tussen generaties werkten de bewoners van de Jetse Haard een project uit.

Het bewonerscomité van de sociale woningen Esseghem besliste om te investeren in een project voor meer veiligheid en om de generaties meer bij elkaar te betrekken. Het doel is om de wijk aangenamer te maken door de communicatie tussen de huurders te verbeteren. Naast verschillende informatie- en ontmoetingsactiviteiten, wil het comité voornamelijk projecten promoten waarbij jongeren en ouderen uit eenzelfde gebouw elkaar bijstaan. Er zijn verschillende mogelijkheden: jonge gezinnen kunnen boodschappen doen voor bejaarden die zich moeilijk kunnen verplaatsen, deze ouderen kunnen op hun beurt op de kinderen passen of hen helpen met hun huiswerk.

De leden van de vereniging staan voluit achter het project. "We zijn ervan overtuigd



dat de dialoog en de ontmoeting tussen personen de sleutel vormen om enerzijds het onveiligheidsgevoel laten af te nemen en anderzijds om het onbegrip weg te werken dat soms bestaat tussen de generaties en de verschillende culturele gemeenschappen. Het is onontbeerlijk om de bewoners aan te tonen dat een samenwerking mogelijk is tussen de jongeren en de ouderen. De vereniging bestaat momenteel uit vijf personen die hun schouders onder het project zetten. We proberen om via activiteiten tot ontmoetingen te komen. Bij aanvang waren de mensen onbekenden voor elkaar en waren ze eerder terughoudend. Intussen zijn de zaken geëvolueerd en zijn de relaties positiever. Hoewel het niet steeds evident is om relaties op te

bouwen tussen erg verschillende mensen, merken we toch dat er veel goede wil aanwezig is. De jongeren investeren zich werkelijk in dit project."

Het spreekt voor zich dat dergelijke initiatieven vaak pas na maanden werk hun vruchten afwerpen. In een eerste fase, leren de deelnemers om samen te werken, groeit het vertrouwen en moet het enthousiasme omgezet worden in een efficiënt beheer. De ervaring leert dat na een eerste reeks projecten die met de steun van de Stichting werden opgestart, verschillende partners beslissen om het werk verder te zetten. Het is belangrijk om iedereen samen te brengen om tot collectieve en constructieve oplossingen te komen. Dit kan alleen via dialoog.

## AGENDA DECEMBER

Tot 17.12: Expo Jennifer De Plu. Jennifer De Plu werkt het liefst met uiteenlopende materialen. Haar schetsen bestaan uit potlood, stiften, inkt, maar vooral oliepastels. Met deze dikke materie kan ze snel en plastisch werken. Expo Jennifer De Plu nog tot 17 december 2004 in het GC Essegem - Leopold I-straat 329 - Tel: 02.427.80.39 - Gratis toegang.

Tot 22.12: Tentoonstelling. Van 2 tot 22 december, organiseert de kunstgalerij B'ART-b een tentoonstelling rond Pieter-Willy De Muylder. Naar aanleiding van de uitgave van de monografie van deze Belgische meester van het magisch realisme, kan u drie weken lang genieten van de prachtige werken van deze Brusselaar. De tentoonstelling is gratis toegankelijk, van 2 tot 22 december, van 14u tot 18u, zondagmorgen van 10u tot 14u en op dinsdag gesloten. Tijdens het weekend zal de kunstenaar aanwezig zijn. B'ART-b Gallery - Léon Theodorstraat 83, 1090 Jette - Tel: 02.428.92.32 - E-mail: info@imagedemarc.be.

Tot 30.01: Expo Ingepalmdede voorwerpen. Tot 30 januari kan u in Atelier 340 Muzeum terecht voor de tentoonstelling "Ingepalmdede voorwerpen". Deze expositie, gecombineerd met solotentoonstellingen van Anu Tuominen en Patricia Waller, brengt zes nationale en internationale kunstenaars samen die voorwerpen herwerken, vervormen, inpalmen. Atelier 340 Muzeum - de Rivierendreef 340 - Van dinsdag tot zondag en op feestdagen van 14u tot 19u. Tel: 02.424.24.12 - www.atelier340muzeum.be.

4.12: Theater. Op zaterdag 4 december 2004 kan u om 20u in de gemeentelijke feestzaal van Jette (Kardinaal Mercierplein 10) genieten van de thea-

terproductie Caligula. De theatergroepen Violirum Tremens (Jette) en De Zonnebloem (Ukkel) pakken uit met de productie "Caligula," van Albert Camus naar een vertaling van Leonard Nolens en in een regie van Jan Fonteyn. Deze theatervoorstelling is gratis. Reserveren kan bij de gemeentelijke dienst Vlaamse Gemeenschap - Henri Werriestraat 18-20 - bureau 232 - 02.423.13.69.

7.12: Voordracht. Op dinsdag 7 december 2004 om 20u vindt de voordracht plaats "Standaardtaal en dialectverlies, een socio-linguïstische benadering" door Professor Roland Willems (Hoogleraar Nederlandse taalkunde aan de VUB) in de Oude Abtswoning van de Abdij van Dieleghem, Tiebackstraat 14 in Jette. Gratis toegang. Inschrijving gewenst bij Robrecht Vermeulen, G. Gilsonstraat 55 in 1090 Jette, tel: 02.479.32.32 - fax: 02.478.79.31 - e-mail: vva@drvermeulen.com.

10-12.12: Kerstmarkt. Naar aanleiding van Kerstmis, wordt op het Kardinaal Mercierplein opnieuw een veertigtal houten chalets geïnstalleerd, badend in sfeervolle feestverlichting. Op deze markt vindt u enkel Jette handelaars, ambachtslui en marktkrammers die kerstartikelen of -producten aan de man brengen. Er staat eveneens allerlei animatie op het programma, zoals een koor en een bezoek van de Kerstman. Vrijdag 10 december 2004 van 16u tot 23.30u, zaterdag 11 december 2004 van 15 tot 23.30u, zondag 12 december 2004 van 12 tot 20u. Voor verdere inlichtingen: gemeentelijke dienst Animaties - 02.423.13.05.

12.12: Sinterklaas. Op 12 december 2004 van 12u tot 18u vindt een namiddag plaats met Sinterklaas.

Met verhaaltjes, vieruurtje, dansen, animatie, snoepjes,... Toegang: 2 euro voor de kinderen - gratis voor de ouders. In "Maison du Temps Libre" - Zaal CCI - Dr Charles Leemansstraat 8 in 1982 Sint-Agatha-Berchem. Info: 0472.82.13.76 of 0495.62.30.38.

13.12: Zangnamiddag. Het Dienstencentrum Parkresidentie organiseert op maandag 13 december 2004 om 14.30u een muzikale zangnamiddag in samenwerking met de Koninklijke Filharmonie van Jette en een cadeautjesbeurs in samenwerking met de hobbyclub Parkresidentie. Parkresidentie, L. Theodorstraat 197, Jette. Inkom gratis.

16.12: Derde leeftijd daguitstap Brugge. Op donderdag 16 december gaat de Jetse derde leeftijd op daguitstap richting Brugge. Op het programma stond een bezoek aan het "sneeuw- en ijsculpturfestival", maar dit werd door de organisators

verplaatst naar Antwerpen. Nu zal de derde leeftijd een bezoekje brengen aan de gezellige kerstmarkt en kunnen genieten van een stadsbezoek en een (optionele) gastronomische toer. Info en inschrijvingen: Gemeentelijke Dienst Derde Leeftijd - Henri Werriestraat 18-20 - bureau 232 - Tel: 02.423.13.69.

22.12: Kerstfeest Derde Leeftijd. Op woensdag 22 december om 14 uur vindt in de gemeentelijke feestzaal het grote kerstfeest plaats. Er worden heerlijke versnaperingen aangeboden waarna er een spetterende show volgt van "Les Filles de Malines". Deze luxe travestieshow zorgt gegarandeerd voor een sfeervolle namiddag. Aangezien deze activiteit gratis is, moet u zich vooraf inschrijven. Inschrijvingen en info: Gemeentelijke dienst Derde Leeftijd - Henri Werriestraat 18-20 - bureau 232 - Tel: 02.423.13.69.

## DAT WORDT GEVIERT!

U heeft de magische leeftijd van 100 jaar bereikt? U viert binnenkort uw 50, 60, 65, 70 jaar (of meer) huwelijk? Indien u dit wenst, kan het gemeentebestuur u helpen om van dit feest iets bijzonders te maken, door u tijdens een viering in de bloemetjes te zetten. Het volstaat om uw aanvraag zes weken voor de datum van uw verjaardag of huwelijksverjaardag in te dienen bij Lucien Vermeiren, Ambtenaar van de burgerlijke stand (02/423.12.16) of bij de gemeentedienst burgerlijke stand (Henri Werriestraat 18-20 in Jette - tel: 02/423.12.70).

### Gefeliciteerd...

... aan het koppel Vounckx - De Wever. Zij vierden hun diamanten huwelijk op 6 november 2004.

## Een namiddag met Sinterklaas

Op 12 december 2004 van 12u tot 18u

VERHAALTJES - VIERUURTJE  
- DANSEN - ANIMATIE  
- SNOEPJES

Toegang:  
2 euro voor de kinderen  
- gratis voor de ouders

In "Maison du Temps Libre"  
- Zaal CCJ

Dr Charles Leemansstraat 8  
in 1982 Sint-Agatha-Berchem

Info: 0472.82.13.76 of  
0495.62.30.38

EEN ORGANISATIE VAN HET INTERWIJKPROJECT VAN HET CENTRE CULTUREL VAN JETTE EN DE GEMEENTE SINT-AGATHA-BERCHEM

## Op de Kerstmarkt vindt u...

Mutsen, knuffeldieren, decoratie (Jean-Marc Viceroy)

Kerstmannetjes - gebak (Epi d'Or)

Honing (Koninklijke Imkervereniging Brussel en Omgeving)

Taart, kaas, oesters, schaaldieren (Welkom)

Kerstworst, warme wijn (Marc Van Halen)

Juwelen, parels, cadeaugeschenken (Cheribibi)

Eindejaarskorven: confituur, koekjes, mosterd, olijven (Création Diffusion)

Avocado, jenever, honing (De Klok)

Decoratieartikelen in hout en metaal (Fillenium)

Miniaturen in keramiek en kristal (Annie Reyaert)

Cider, artisanale fruitwijn, jenever, pannenkoeken, kerstgebak (Guy Reiff)

Artisanale quiche (Pascal Paladini)

Kerstversiering, knuffelberen (Boutique Aurore)

Oesters, champagne (Lion's Club Brussels)

Sigaren, sterkedrank, geschenken (Plaisir de Vivre)

Vleeswaren, kazen (Christian Degauquier)

Wulken, oesters, mosselen, scampi's, warme en koude wijn (Alain Coenen)

Versiering, kaarten, potten, kerstservetten (Femmes Prévoyantes Socialistes)

Jenever, Kerstworst, wildpastei (Jean-Paul Boelens)

Fijne voedingswaren, alcohol, chocolade (Finum)

Handwerk (Medisch Huis Esseghem)

Kalenders, balpennen, beren (Shapas 2000)

Latijns-Amerikaans handwerk, kerststaltes, Kerstbomen (Handwerk Bochica)

Pita, warme wijn, likeur (Osman Kocaoglan)

Kerstworst (vzw Handel en Jaarlijkse Jetse Markt)

Poppen, schilderijen (Zornel Co Ltd)

Wierook, extracten en accessoires (Artie's)

Beelden in PVC (Rudy Rosijn)

Producten van de Provence, Marseillezeep (Joël Van Vaerenbergh)

Handwerk, glasgravures (Roland Baert, Stéphane Beth-Kinne)

Kerstgeschenken (Economic Center)

Handwerk, houten speelgoed (Micheline Bouche)

Handwerk, kaarsen (Curieus, Van Brabant)

Verlichting en kaarslantaarnen (vzw Vie et Paysage)

Aziatische voeding, geschenken (Thong Hing Tong)

Suikerspinnen (Van de Kerkhoven)

Fijne voedingswaren (Comptoir du Terroir)

Handwerk uit Madagascar (Marie Rakoto Malala)

Fruutkorven, kaarsen (Chez Laura)

## De verenigingen verwelkomen u voor het station...

DE SPEEGELMANNE

(enkel op vrijdag)

Informatie- en promotiestand rond het thema van het Brussels dialect

OPVANG MONTFORT

(enkel op vrijdag)

Versieringsartikelen, kerstcadeautjes

ECOLE JOIE DE VIVRE

(enkel op vrijdag)

Wenskaarten, kaarsen, degustaties wijn en soep

GEMEENTELIJKE COMMISSIE

VOOR PERSONEN MET EEN HANDICAP

(vrijdag en zaterdag)

- Vragenlijst over handicap in de stad, met het oog op het behalen van het label Handycity in 2006

Vergeet niet om uw vragenlijst in de urne te stoppen

- Verdeling van het Gemeentelijk Charter voor mensen met een handicap

- Tekenhoekje voor de kinderen

Teken een logo voor de Commissie voor personen met een handicap

- Warme dranken voor klein en groot

COLLÈGE LA FRATERNITÉ

(drie dagen)

Borden en luchters

PATRO L'AVENTURE

(drie dagen)

Informatie, Verkoop, gratis activiteiten voor de kinderen.

Het Dienstencentrum  
Parkresidentie organiseert

op maandag  
13 december 2004  
om 14.30u een

muzikale  
zangnamiddag

in samenwerking met  
de Koninklijke Filharmonie  
van Jette & cadeautjesbeurs

in samenwerking met  
de hobbyclub Parkresidentie

Parkresidentie,  
L. Theodorstraat 197, Jette

Inkom gratis

## Sfeerverlichting



De eindejaarsfeesten gaan in Jette nooit onopgemerkt voorbij. Ook dit jaar zorgt de gemeente voor prachtige sfeerverlichting in de handelswijken. Vanaf eind november, zullen duizenden lampen de Jetse straten in de kerstsfeer onderdompelen. Op het Werrie- en het Kardinaal Mercierplein kan men genieten van schitterende motieven, terwijl de voetpaden van het Koningin Astridplein, de Lakenselaan en een deel van de Jetselaan versierd zijn met lichtbogen. Er zijn ook verschillende patronen voorzien boven de Timmermansstraat, de Leopold I-straat, een deel van de Jetsesteenweg en de Léon Theodorstraat en de Mercuregalerij werd evenmin vergeten. Dit jaar, versieren drie kerstbomen het Kardinaal Mercierplein, het Koningin Astridplein en het OLV van Lourdesvoorplein.

## Kerstsfeer in uw straat!

De gemeente zorgt ervoor dat de winkelstraten en -pleinen tijdens de eindejaarsperiode baden in een sfeervolle verlichting. En u? U kan uw straat eveneens in een feestkleedje stoppen... Een lichtslinger aan uw balkon, een kerstkroon aan uw deur of versierde ramen... Binnen de kortste keren ademt de hele wijk een feestelijke sfeer uit. Zeg het voort!

Kom de traditionele Kerstsfeer beleven!

# KERSTMARKT

## Kardinaal Mercierplein

Vrijdag 10 december 2004  
van 16 tot 23.30u

Zaterdag 11 december 2004  
van 15 tot 23.30u

Zondag 12 december 2004  
van 12 tot 20u

Naar aanleiding van Kerstmis, worden op het Kardinaal Mercierplein opnieuw een dertigtal houten chalets geïnstalleerd, badend in sfeervolle feestverlichting. Op deze markt vindt u enkel Jetse handelaars, ambachtslui en marktkramers die kerstartikelen of -producten aan de man brengen.

U vindt er allerlei originele kerstcadeautjes, maar ook aan de innerlijke mens wordt gedacht. U kan er naar hartelust proeven van heel wat lekkers en kerstspecialiteiten. Er staat eveneens allerlei animatie op het programma, zoals een koor en een bezoek van de Kerstman.

Voor verdere inlichtingen: gemeentelijke dienst Animaties - 02.423.13.05.

EEN ORGANISATIE VAN DE VZW HANDEL & JAARLIJKSE JETSE MARKT, VOORGEZETEN DOOR YVES PUTZEYS EN DE SCHEPEN VAN HET ECONOMISCH LEVEN BERNARD LACROIX, MET DE STEUN VAN HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN.

# Tentoonstelling Pieter-Willy De Muylder in B'ART-b Gallery



Van 2 tot 22 december, organiseert de kunstgalerij B'ART-b een tentoonstelling rond Pieter-Willy De Muylder. Naar aanleiding van de uitgave van de monografie van deze Belgische meester van het magisch realisme, kan u drie weken lang genieten van de prachtige werken van deze Brusselaar.

De monografie biedt een overzicht van het oeuvre van Pieter-Willy De Muylder, de voornaamste Belgische vertegenwoordiger van het magisch realisme. Na zijn studiebeperiode aan de academie vond De Muylder aansluiting bij de Belgische surrealist, de Brusselse kring rond Magritte. Na enkele gezamenlijke projecten verliet hij de groep en het surrealisme om een eigenzinnige weg te kiezen; die van het magisch realisme. De monografie is uitgebreid gedocumenteerd en geïllustreerd en kost 59,50 euro.

Om deze monografie gepast te lanceren, worden in B'ART-b Gallery verscheidene werken van de kunstenaar tentoongesteld. De tentoonstelling is gratis toegankelijk, van 2 tot 22 december, van 14u tot 18u, zondagmorgen van 10u tot 14u en op dinsdag gesloten. Tijdens het weekend zal de kunstenaar aanwezig zijn.

## Tentoonstelling Pieter-Willy De Muylder

B'ART-b Gallery  
Léon Theodorstraat 83, 1090 Jette  
Tel: 02.428.92.32  
E-mail: info@imagedemarc.be



## EXPO ESSEGEM

### Jennifer De Plu



Jennifer De Plu werkt het liefst met uiteenlopende materialen. Haar schetsen bestaan uit potlood, stiften, inkt, maar vooral oliepastels. Met deze dikke materie kan ze snel en plastisch werken. Ook andere media zoals fotografie en computer komen van pas. Als inspiratie gebruikt ze foto's van familieleden en wetenschappelijke foto's van het lichaam. Deze vormen de rode draad doorheen haar werk. Verder maakt ze kleine maquettes bestaande uit heel uiteenlopende materialen zoals brokken klei, papier, hout, verf of verzamelde en gevonden spulletjes. Deze fotografeert ze weer op een manier dat er een abstract beeld overblijft. Dit

leidt tot schetsen in en van de ruimte en vormt een voorafgaand maar belangrijk proces, als basis van haar latere werken.

Deze schilderijen bestaan momenteel vooral uit acrylverf, omdat dit materiaal haar de mogelijkheid geeft haar idee zeer snel uit te werken. Door het snelle handelen met dit materiaal ontstaat er een enorme interactie met het doek. Ook het fysieke handelen speelt een grote rol.

### Expo Jennifer De Plu

Nog tot 17 december 2004  
In het GC Essegem - Leopold I-straat 329  
Tel: 02.427.80.39  
Gratis toegang

**Dinsdag 7 december 2004 om 20u**

VOORDRACHT

## Standaardtaal en dialectverlies een socio-linguïstische benadering

door Professor Roland Willemys  
Hoogleraar Nederlandse taalkunde aan de VUB

IN DE OUDE ABTSWONING VAN DE ABDIJ VAN DIELEGHEM, TIEBACKSTRAAT 14 IN JETTE

GRATIS TOEGANG.

INSCHRIJVING GEWENST BIJ ROBRECHT VERMEULEN, G. GILSONSTRAAT 55 IN 1090 JETTE, TEL: 02.479.32.32 - FAX: 02.478.79.31 - E-mail: vva@drvermeulen.com.

## DERDE LEEFTIJD

### Daguitstap Brugge

Op donderdag 16 december gaat de Jetse derde leeftijd op daguitstap richting Brugge. Op het programma stond een bezoek aan het "sneeuw- en ijssculpturenfestival", maar dit werd door de organisators verplaatst naar Antwerpen. Nu zal de derde leeftijd een bezoekje brengen aan de gezellige kerstmarkt en kunnen genieten van een stadsbezoek en een (optionele) gastronomische toer.



Brugge is een prachtige stad die zeker een bezoekje waard is. Komt daarbij dat de grote markt in een heerlijke kerstsfeer is gehuld, met een prachtige kerstmarkt. De deelnemers kunnen ook kiezen voor een culinaire toer langs verschillende restaurants. Voor de snelle beslissers zijn er nog enkele plaatsen.

### Kerstfeest

Op woensdag 22 december om 14 uur vindt in de gemeentelijke feestzaal het grote kerstfeest plaats. Er worden heerlijke versnaperingen aangeboden waarna er een spetterende show volgt van "Les Filles de Malines". Deze luxe travestieshow zorgt gegarandeerd voor een sfeervolle namiddag. Aangezien deze activiteit gratis is, moet u zich vooraf inschrijven.

#### Inschrijvingen en info:

Gemeentelijke dienst Derde Leeftijd  
Henri Werriestraat 18-20 - bureau 232  
- Tel: 02.423.13.69.



## Bezoek het Magrittemuseum (aan halve prijs)



Het René Magritte Museum is gevestigd in het huis waar de beroemde, surrealistische kunstenaar vierentwintig jaar gewoond en gewerkt heeft. In dit huis speelde Magrittes meest creatieve periode zich af, wat leidde tot talloze meesterwerken. Diverse motieven in de woning werden door de kunstenaar in zijn schilderijen verwerkt: bv. het schuifvenster, de schoorsteen en de dubbele glazen deuren in het salon, de trap in de hal, de deurenkrukken en slotplaatjes, de lantaarnpaal voor de gevel. U kan een blik werpen op de originele leefwereld van Magritte, terwijl u op de eerste en tweede verdieping van het museum via originele werken, documenten, objecten, brieven en foto's een beter beeld krijgt van de kunstenaar. Het museum vormt een prachtige permanente hommage aan een van de meest geniale kunstenaars aller tijden.

#### Voor alle informatie:

René Magrittemuseum - Essegemstraat 135 in Jette - tel: 02.428.26.26

Open van woensdag tot zondag van 10 tot 18u

Toegangsprijs: 6 euro - 5 euro (jongeren onder 23 jaar en groepen van meer dan 10 personen) - 3 euro (met korting bovenstaande bon)

Het College van Burgemeester en Schepenen nodigt de Jettaren uit om het Magrittemuseum (Essegemstraat 135 in Jette) te ontdekken aan halve prijs. De personen in het bezit van deze bon betalen slechts 3 euro i.p.v. 6 euro.

Naam: ..... Voornaam: .....

Adres: .....

Geldig tot juni 2005. Een bon geldig voor het hele gezin.

**Gemeentebestuur Jette - Henri Werriestraat 18-20 - 1090 Jette**